



La spirale de Sainte-Foy (Québec) est une œuvre d'art magistrale qui met en évidence la présence de 37 familles souches qui se sont établies à cet endroit aux 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles. Lire à l'intérieur de ce Bulletin l'histoire des Robitaille inscrits sur le monument.

### Dans ce numéro...

Mot du président / A Word from the President . . . . .	3	L'histoire d'une branche de Robitaille qui a migré de L'Ancienne-Lorette à Lévis (3e article) . . . . .	9
Les Robitaille de Californie / The Robitaille California . . . . .	4	Yves Robitaille (conteur) . . . . .	14
Session de réflexion sur l'avenir de l'Association . . . . .	5	Carnet d'Hesdin 2 : Le premier millénaire . . . . .	15
La spirale du temps de Sainte-Foy . . . . .	6	A Hesdin Notebook, Part 2 : The First Millennium . . . . .	15
Facebook: Groupe Familles Robitaille . . . . .	8	Données généalogiques des Robitaille . . . . .	22
		Décès. . . . .	22



ROBITAILLE.NET

N° 5, Octobre 2016

ASSOCIATION DES FAMILLES ROBITAILLE INC

<http://www.robitaille.org>

**Bienvenue** à cette infolettre électronique destinée aux Robitaille et leurs amis. Ce moyen de communication a pour but d'entrer en contact périodiquement avec la famille élargie et échanger des connaissances familiales sur l'histoire, la généalogie et les activités culturelles. Cette infolettre N° 5 est transmise aux partenaires et membres de l'Association, mais est aussi disponible au grand public sur le site web [www.robitaille.org](http://www.robitaille.org).

## Ce qu'on apprend en octobre 2016



L'ancienne ville de Sainte-Foy (maintenant un arr. de Québec) a inauguré au mois d'août 2016 une œuvre d'art *La spirale du temps* en hommage aux 37 familles souches ayant vécu trois siècles à Sainte-Foy. Une famille Robitaille pionnière, Jean Robitaille et Marguerite Meunier, est inscrite dans l'anneau de l'est du 18<sup>e</sup> siècle. On y retrouve aussi le nom de dame Marie Robitaille mariée avec Pierre Montreuil.

Sur l'anneau ouest du 19<sup>e</sup> siècle il y a aussi Madeleine Robitaille mariée avec François Belleau.

Ces deux anneaux latéraux sont faits d'aluminium brossé et poli. L'anneau central en granit rend hommage aux trois familles souches du 17<sup>e</sup> siècle. L'une d'elle porte le nom de Joseph Maufette, frère de Marie Maufait, épouse de Pierre Robitaille, un de nos premiers ancêtres en Amérique.

C'est donc dire que les Robitaille ont joué un rôle de pionnier dans la fondation et le développement de la ville de Sainte-Foy.

**T**ous les anciens numéros des *Robitailleries* ont été révisés, corrigés et préparés pour qu'ils soient disponibles et facilement lisibles sur notre site web. C'est une masse d'informations publiées au cours des presque 30 dernières années qui sera mise à la disposition de tous les Robitaille. Les numéros seront mis progressivement sur le site afin de leur permettre d'en prendre connaissance et d'avertir la parenté car bien des articles pourraient les concerner. Visiter notre site web périodiquement de façon à ne pas manquer les numéros à mesure de leur sortie.



### Des déjeuners-causeries

L'Association veut se démocratiser en organisant des rencontres non seulement avec les membres mais aussi avec tous les Robitaille et personnes apparentées à ce patronyme. Il y a déjà un déjeuner-causerie prévu en 2017 sur l'art d'écriture destiné à ceux qui ont le goût de s'exprimer par écrit et qui ne savent pas trop comment s'organiser et vaincre la hantise de la page blanche.

Si vous avez des idées sur des sujets à traiter ou connaissez des conférenciers intéressants, veuillez transmettre vos suggestions par courriel à [info@robitaille.org](mailto:info@robitaille.org) ou parlez-en à un membre du Conseil d'administration.

### À lire dans *Les Robitailleries* d'automne 2016

- Dernier article sur les générations 8 à 12 de la branche familiale de Lévis
- Les carnets d'Hesdin 2 : le 1<sup>er</sup> millénaire
- La spirale du temps de Sainte-Foy

### Pour nous joindre (notez notre nouvelle adresse):

Association des familles Robitaille Inc  
C.P. 47007, Succ. Sheppard  
Québec, QC G1S 4X1  
[www.robitaille.org](http://www.robitaille.org)  
[info@robitaille.org](mailto:info@robitaille.org)

## Mot du président / A Word from the President

Après notre assemblée annuelle de juin dernier et une réunion pour élire les membres du Conseil de direction, il a été décidé de garder le statu quo pour la prochaine année afin d'assurer la continuité des grands changements en cours à l'Association. Les élus au Conseil de direction sont donc:

**Marc Robitaille, président**

**Sonia Robitaille, vice-présidente**

**Micheline Dussault, secrétaire**

**Paul Robitaille, trésorier**

Les autres administrateurs du Conseil d'administration sont: **Louise Robitaille-Roy, Marjolaine Michaud, Pierre Robitaille et Florent Robitaille.**

Merci à tous ces membres pour leur dévouement et collaboration.

Nous n'avons pas chômé durant l'été. Au mois d'août, les membres du CA, les commandeurs et quelques membres impliqués dans le virage numérique de l'Association se sont rencontrés pour effectuer une session de remue-méninges (brainstorming) sur l'avenir de l'Association. René Robitaille (St-L) a animé cette réflexion en se basant sur un modèle proposé dans le Journal des affaires aux PME qui stagnent et qui veulent croître.

Une discussion s'est d'abord tenue sur l'état actuel de l'Association: peu de relève, baisse lente mais continue du nombre de membres, information aux membres mais peu accessible à tous les Robitaille, site web amélioré mais peu visité, groupe Familles Robitaille sur Facebook encourageant, bilan financier adéquat; arrêt définitif des Robitailleries papier le 1<sup>er</sup> janvier 2018, mais comment récupérer les membres qui n'ont pas d'Internet; pas d'exem-

*translated by Jobanne Boucher, trad. A., Montréal*

After our annual general meeting (AGM) last June and after yet another meeting to elect the members of the Board of directors, we have voted for the *status quo* for the coming year in order to ensure continuity as the Association is facing major changes.

Here is the 2016-2017 Board of directors:

**Marc Robitaille, president**

**Sonia Robitaille, vice-president**

**Micheline Dussault, secretary**

**Paul Robitaille, treasurer**

The other Board members are: **Louise Robitaille-Roy, Marjolaine Michaud, Pierre Robitaille and Florent Robitaille.**

We extend our grateful thanks to these dedicated individuals.

This past summer was a busy period for all of us. In August, the Board members, our Commanders, plus a few members involved in the digital transition project, all met for a brainstorming session on the future of our Association. René Robitaille (St-Lambert) facilitated the discussion using a model that was published in the *Journal Les Affaires* (business newspaper) to help stagnating SMEs grow again.

First, we discussed the current state of affairs: little interest in succeeding to current Board members; slow but steady decline of the membership; information is provided to members but not everyone can access it; limited number of visits to our Website, though it has been revamped; the *Familles Robitaille* Facebook group seems to be thriving; our financials are sound; we will stop publishing a paper version of our



ple de grand renouveau dans les autres associations et à la Fédération.

Les réflexions qui ont suivi, comme vous en trouverez les éléments essentiels dans l'article traitant du constat de la réunion, nous amènent à une collaboration de nos membres et leur famille de la façon suivante : par l'intermédiaire de notre groupe sur Facebook, nous faire connaître votre région, votre famille, vos activités familiales sans tomber dans les potins. Peut-être qu'un ou une Robitaille de votre région a accompli une action digne de mention, a atteint un âge vénérable, a eu une réussite d'affaire. Je vous laisse juger de la pertinence de votre propos, mais nous voulons connaître un peu mieux qui nous sommes. Nous essaierons au cours des prochains mois de vous proposer des déjeuners conférences ou causeries sur des sujets variés. Nous voulons une association active et c'est avec vous que nous y arriverons si vous acceptez de participer dans la mesure du possible.

Merci pour votre collaboration future.

*Marc Robitaille,  
président 2016-2017*

newsletter *Les Robitailleries* on January 1, 2018, but how can we reach our members who do not have Internet; there are no examples of associations that have successfully implemented changes and no model at the Federation level.

The discussion that ensued, as you will read in the article that reports the results of this exercise, concluded that the need to work with our members and their families in the following manner: via our Facebook group, you can feature your region, the members of your family and their activities, refraining from gossiping, naturally. Maybe a Robitaille relative acted bravely, reached a milestone, had an important business success...

You can judge by yourself how entertaining or informative your story can be, all we want is that we get to know each other better.

In the coming months, we will try and setup lunchtime conferences or talks on various topics. We want to have a dynamic association and it is through your participation that we will achieve our goal.

I thank you in advance for your cooperation.

*Your president for 2016-2017,  
Marc Robitaille*

## Les Robitaille de Californie / The Robitaille California

N'oubliez pas de lire le spécial sur les Robitaille de Californie dans le prochain numéro *Les Robitailleries*. Il y aura un reportage photographique sur la rencontre de Florent et René avec les familles des trois membres Emmett, Frank et Daniel Robitaille.

De plus, un article sera publié sur les fondateurs de la boutique de chocolat Robitaille's Candy de Carpinteria.



Do not forget to read the special on Robitaille California in the next issue of *Les Robitailleries*. There will be a photographic report on the meeting of René and Florent with the families of three members Emmett, Frank and Daniel Robitaille.

In addition an article will be published on the founders of the chocolate shop Robitaille's Candy in Carpinteria.

## Session de réflexion sur l'avenir de l'Association

Par René Robitaille, Saint-Lambert-de-Lauzon

Tel que mentionné dans le mot du président, la réflexion s'est déroulée selon le modèle de croissance en quatre étapes développé par le *Journal des affaires* à l'intention des PME. Voici un résumé des idées émises pour chaque phase lors de cette rencontre :

### 1. Bâtir un service dont les gens ont besoin

- ❖ Trouver le marché, bien comprendre la demande des clients et répondre à un besoin ressenti par un nombre suffisant de clients potentiels, les clients n'étant plus que les membres, mais tous les Robitaille. Il y a également les dérivés du patronyme Robitaille, comme Rabitoy, Roberts, Robitaillé, Robitaillie, Ropital, etc.
- ❖ Offrir un service utile et de qualité: arbres généalogiques, DVD des répertoires de données généalogiques, rédaction et publication des histoires de familles, d'ancêtres, d'événements, de réalisations, etc.
- ❖ Favoriser les échanges d'information et les rencontres entre les Robitaille du monde

### 2. Optimiser le service pour la rétention des clients

- ❖ Cibler les facteurs de fidélisation de sorte qu'un utilisateur demeure actif, comme avoir un site web qui soit changeant avec de l'information continuellement renouvelé
- ❖ Utiliser les réseaux sociaux: celui de Facebook avec le groupe Familles Robitaille est déjà très populaire
- ❖ Évaluer le degré de succès en faisant le suivi du nombre de visiteurs sur le site web et le nombre d'amis sur Facebook
- ❖ Trouver des bénévoles prêts à accueillir des visiteurs dans leur communauté et la faire connaître

### 3. Bâtir des systèmes pour la viralité

- ❖ Avoir une stratégie de contenus viraux pour accélérer la croissance comme être à l'affût d'événements ou de réalisations reliés à des Robitaille
- ❖ Optimiser le service de manière que l'utilisateur ait l'intérêt à le partager
- ❖ Utiliser le site web et les médias sociaux pour propager le partage de l'information
- ❖ Faire des blitz téléphoniques et d'envois d'infolettres ciblées

### 4. Optimiser les revenus

- ❖ Travailler sur l'optimisation des revenus
- ❖ Réviser la structure de prix des services, comme l'élaboration d'un arbre généalogique, l'histoire d'une famille ou d'un ancêtre, un reportage d'une réalisation, etc.
- ❖ Évaluer la possibilité d'une fondation avec reçus d'impôt pour dons au patrimoine familial

## Conclusion

Évidemment toutes ces idées émises ne peuvent pas être réalisées à court terme, mais déjà le groupe Familles Robitaille sur Facebook comprend plus d'une centaine d'amis et les échanges sont nombreux et intéressants.

Il y a aussi un projet piloté par Jean Robitaille, assisté de René, Florent et Diane, de mettre sur notre site Internet tous les anciens numéros des *Robitailleries*. C'est un projet ambitieux qui nécessite beaucoup de vérifications, de corrections et d'ajustements informatiques. Ces numéros seront disponibles à tous graduellement à mesure de leur installation sur le site. Nous vous invitons à visiter régulièrement notre site et Facebook pour suivre l'évolution de leur mise en place et pour prendre connaissance de cette importante source de renseignements.

## La spirale du temps de Sainte-Foy

Le 14 juillet 2016, la Ville de Québec inaugurerait une œuvre d'art consacrée aux familles fondatrices de Sainte-Foy et à leurs descendants. L'activité s'est déroulée sur le site patrimonial de la Visitation dans l'arrondissement de Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge. La pièce rend hommage aux 37 familles souches qui étaient présentes sur le territoire en 1855, année de l'érection civile de la municipalité de la paroisse de Sainte-Foy, et qui y sont demeurées pendant trois siècles. Elles ont forgé l'identité de leur paroisse, l'une des plus anciennes du Québec, tout en apportant une large contribution à son développement. Le patronyme Robitaille y sera immortalisé.

Pour matérialiser ce geste fondateur, M<sup>me</sup> Danièle April, artiste professionnelle, a conçu une immense spirale, faite d'arcs de pierre et d'aluminium brossé et poli garnis de feuilles. C'est une artiste pluridisciplinaire bien connue qui a présenté ses œuvres régulièrement au Québec, au Canada et à l'étranger.

Voici comment elle a présenté son œuvre:

### **L'image du temps qui passe**

*Lorsqu'on m'a demandé de matérialiser les noms des 37 familles souches de la paroisse de Notre-Dame-de-Foy, je me suis posé la question qui m'apparaissait la plus essentielle : comment représenter ou matérialiser le parcours du temps de façon à y inscrire le passage de toutes ces familles?*

*Dans mon esprit, le temps est essentiellement linéaire. Comment alors matérialiser une ligne continue? C'est à la lecture des noms et, surtout, des prénoms contenus dans la liste des familles que j'ai réalisé que le temps, d'une certaine manière, se renouvelle.*

*J'ai constaté que des prénoms anciens courants au cours des siècles passés revenaient en force ces années-ci. Si, lorsque j'étais enfant, les Gabriel, Étienne, Marguerite, Geneviève et Madeleine n'étaient pas des prénoms très populaires, ces prénoms sont revenus en bon nombre ces dix dernières années. Ce sont des cycles qui se renouvellent tout naturellement et qui font qu'aujourd'hui, on voit des petits Georges-*

*Par René Robitaille, Saint-Lambert-de-Lauzon*



Vue aérienne de la spirale au nord de l'ancienne église de Sainte-Foy prise à partir de la structure intérieure de la bâtisse et qui met bien en évidence l'emplacement de cette œuvre d'art contemporaine.

*Henri et des petites Marie-Marguerite de deux ans. C'était les prénoms de nos grands-parents.*

*C'est ce qui m'a donné à penser que la ligne du temps pouvait tout aussi bien avoir la forme d'une spirale, comme si on revenait sans cesse à un même endroit dans l'espace. L'œuvre que j'ai créée est une immense spirale dans laquelle on peut s'introduire et lire les noms des familles souches classés en trois siècles : 1600, 1700 et 1800.*

### **Un feuillage renouvelé**

*Les familles souches viennent se greffer à la ligne du temps que dessine la spirale grâce à un élément qui, lui aussi, se renouvelle comme le temps, le feuillage des arbres. On parle d'ailleurs d'arbre généalogique pour représenter et articuler les descendance des familles avec toutes leurs branches. Cette métaphore m'a semblé toute désignée pour présenter les familles souches de la paroisse.*

### **Trois anneaux pour trois siècles de présence**

*Les trois grandes boucles de granit et d'aluminium forment une sorte d'immense portail à travers lequel on peut passer. Elles sont déposées sur une base en forme d'ovale constituée de pièces de granit et de pavés de béton. Le premier arc, consacré aux familles du siècle fondateur, est fait de granit et est placé au centre de l'œuvre.*



La spirale est située près de l'ancienne église de Sainte-Foy détruite par le feu et dont les ruines ont été restaurées. L'anneau central fait de granit comprend trois familles souches du 17<sup>e</sup> siècle. Celui de gauche en aluminium regroupe 19 familles souches du 18<sup>e</sup> siècle dont celle de Jean Robitaille et Marguerite Meunier. Le nom de Marie Robitaille y apparaît aussi. L'anneau de droite en aluminium contient le nom de 15 familles souches du 19<sup>e</sup> siècle. Le nom de Madeleine Robitaille est présent.

*Les parois plates de cet anneau sont polies et noires et les parois courbes sont dépolies et grisâtres. C'est à l'intérieur de la courbe de cet arc que se trouvent les feuilles d'arbres en granit noir et rose sur lesquelles sont inscrits les noms des pères et mères des trois premières familles souches du XVII<sup>e</sup> siècle, avec la date de naissance et le prénom de leur premier enfant.*

*Deux autres arcs pour les siècles qui perpétuent les familles. De chaque côté de cet arc de pierre, deux autres arcs en aluminium semblent poursuivre la spirale amorcée par l'arc du centre. Ces deux anneaux d'aluminium sont un peu plus hauts que celui de pierre et s'implantent dans le sol avec un mouvement de légère torsion. Les surfaces planes sont en aluminium poli miroir. Les surfaces courbes intérieures et extérieures sont en aluminium brossé.*

*Encore ici, à l'intérieur des courbes des anneaux, de part et d'autre, se retrouvent les feuilles d'arbre sur lesquelles sont gravés les mêmes renseignements relatifs aux familles du XVIII<sup>e</sup> siècle pour l'un et du XIX<sup>e</sup> siècle pour l'autre. L'emplacement des plaques se déploie sur la surface courbe de manière aléatoire comme les feuilles d'une plante qui poussent naturellement au gré de la lumière.*

*Cette sculpture est un hommage à toutes ces personnes qui ont courageusement peuplé le territoire au cours des siècles passés.*

La boucle en granit du milieu comporte les trois familles souches du 17<sup>e</sup> siècle. La famille Robitaille y est absente.

La boucle d'aluminium à gauche (côté est) comprend les familles présentes au 18<sup>e</sup> siècle. Il y a la famille de Jean Robitaille et de Marguerite Meunier. Jean, fils de nos ancêtres Pierre Robitaille et Marie Maufait, né en 1687, épouse Marguerite Meunier, fille de Mathurin et de Marie-Madeleine Meneux, le 26 janvier 1717 à L'Ancienne-Lorette. Ils ont 11 enfants dont 3 fils et 3 filles qui se sont mariés. C'est lui qui est resté dans la maison paternelle. Jean est inhumé à L'Ancienne-Lorette le 13 novembre 1748 à l'âge de 71 ans. Marguerite Meunier se marie en secondes noces avec Antoine Ouvrard, veuf d'Angélique Vézina, le 19 juillet 1751 à L'Ancienne-Lorette. Elle est inhumée à L'Ancienne-Lorette le 18 avril 1774 à l'âge de 89 ans.



Sur cette même boucle de gauche, on remarque aussi la présence d'un couple formé de Pierre Montreuil et de Marie Robitaille qui ont eu une fille du nom d'Angélique en 1757. La descendance ne porte évidemment pas le patronyme de



Le seul nom Robitaille qui apparaît sur la boucle ouest du 19<sup>e</sup> siècle est celui de Madeleine Robitaille. Madeleine a épousé François Blondeau le 20 avril 1801 à L'Ancienne-Lorette. Elle est la fille d'André R. et de Louise Trudel, la petite-fille de Joseph R. et de Catherine Drolet et l'arrière-petite-fille de Pierre R. et de Marie Maufay.

Robitaille. Marie était la fille de Pierre-François Robitaille et de Madeleine Berthiaume. Ses grands-parents étaient Pierre et Marie Maufay.

La boucle d'aluminium de droite (côté ouest) du 19<sup>e</sup> siècle comprend le nom de Madeleine Robitaille. Madeleine a marié François Blondeau et le couple eut un fils nommé Pierre en 1803. Madeleine Robitaille était la fille d'André Robitaille et Louise Trudel. Ses autres ancêtres sont Joseph R. et Catherine Drolet ainsi que Pierre et Marie Maufay.

Le site patrimonial de la Visitation est situé au 801, route de l'Église, à Québec (autrefois Sainte-Foy). La Ville de Québec a investi près de 200 000 \$ dans cette entreprise.



Il y a seulement trois familles souches reconnues au 17<sup>e</sup> siècle sur la boucle centrale en granit: les Belleau, les Hamel et les Maufette. Pas de Robitaille. Par contre, on remarque qu'en remontant à la première génération de Pierre Robitaille et Marie Maufait, cette dernière est la fille de Pierre Maufay. Or on note aussi que dans les registres on écrivait indifféremment Maufay, Maufait, Maufet et Maufette. Le Joseph Maufette inscrit sur la boucle est effectivement un enfant de Pierre Maufay et Marie Duval, tout comme Marie, l'épouse de Pierre Robitaille. Il est né le 9 juin 1670 et a épousé Thérèse Gingras.

Sources: Document de la Ville de Québec  
Détails généalogiques fournis par Florent Robitaille

## Facebook: Groupe Familles Robitaille

### ❑ Nous avons trouvé une intervention intéressante de Louis Robitaille sur notre mur Facebook.

« Au sujet du patronyme, au Moyen-Âge tout l'Artois était un fief royal, toutes les terres à bois étaient à l'usage exclusif des Nobles... donc aucun de nos ancêtres ne pouvait posséder de terres à bois. Par contre, si vous faites des recherches sur le contexte socio-économique de la région d'Arras et des environs, la laine fine y était le moteur économique principal, le drap de laine de la plus

haute qualité y était fabriqué (le DRAP était un tissu fin de longueur indéterminée et devait être coupé en ROBE qui était une longueur de tissu faisant deux fois la grandeur d'un homme pour permettre de confectionner la Robe dont les Nobles se vêtaient). Seuls les hommes savaient lire et compter et seuls ceux-ci pouvaient couper le DRAP en ROBE, donc à partir du titre de tailleur de Robes et de passer au surnom de Robitaille il n'y a qu'un pas. Bonnes recherches. »

## L'histoire d'une branche de Robitaille qui a migré de L'Ancienne-Lorette à Lévis (3e article)

Par Jocelyne Paquet, Lévis

NDLR : Les deux premiers articles ont traité des sept premières générations de l'arbre généalogique de cette branche familiale. Le troisième apportera les données disponibles sur les générations 8, 9, 10, 11 et 12.



### Huitième génération

Joseph (Louis-Pierre) Robitaille (1874-1941) marié avec Marie-Aimée Georgianna Talbot (1873-1960) le 6 juin 1899 à Notre-Dame-de-Lévis

Joseph : (il a été commis, comptable et ensuite gérant de la Caisse d'économie de Lévis. Du temps où il habitait à Montréal il a occupé le poste de fonctionnaire au Bureau du Procureur). Il est né à Notre-Dame-de-Lévis, le 25 août 1874, décédé le 5 avril 1941 à Montréal. Il a été baptisé du nom de Joseph Louis-Pierre Robitaille. Il a épousé à l'église Notre-Dame-de-Lévis, le 6 juin 1899, (Marie Aimée Georgianna) Georgette Talbot, née le 9 juillet 1873 et décédée en juillet 1960 dans le quartier St-Laurent à Montréal. Elle était la fille de Aimé Talbot (écuyer et fonctionnaire public) et Marie-Marguerite Georgiana Paré.



Georgianna et ses 8 enfants (vers 1915). Les enfants, de gauche à droite: Norbert, Gérard, Georges, Jacqueline (son jumeau étant décédé en 1908) Marie, Jean, Aimé et Cécile.

Ils ont eu 9 enfants (le jumeau de Jacqueline est décédé en bas âge). Ils sont tous nés à Lévis. Il est à noter que Georgianna, n'eut été de ses nombreuses grossesses (elle en aurait eu 14), aurait pu devenir une remarquable pianiste de concert et aurait même pu envisager une carrière internationale.

- ❑ (Marie-Marguerite) Cécile : née le 10 janvier 1901.
- ❑ (Joseph-Jean) Aimé : né le 13 mars 1903 et décédé à Montréal le 1er septembre 1957 à l'âge de 54 ans - mariage le 12 octobre 1935 avec Marcelle Terreault née à Sorel le 4 novembre 1911, décédée à Montréal le 10 janvier 1979. Ils ont eu trois enfants: Claude, père de Luc Robitaille, un joueur de hockey célèbre, Michel et Alyette.
- ❑ (Jos. Arthur) Jean : né le 16 avril 1904. Il est décédé en novembre 1992. Son épouse, Jeanne Hamel, est née le 13 janvier 1901 et décédée en avril 1986. Leur mariage a eu lieu le 19 mai 1934. Ils ont donné naissance le 8 juin 1937 à Lyse.
- ❑ Marie (Aurélié): née le 25 mars 1906. Elle a épousé le 12 mai 1933, Jos. Armand Juneau (sténographe bilingue/secrétaire particulier) né en 1896, fils de Jean-Baptiste Juneau et Alexandrine Labonté. Le couple de Marie Robitaille et Armand Juneau ont eu 4 enfants: Jos. Jean-Paul-Armand né le 6 février 1934.
- ❑ Marie-Cécile-Claire-Rita: née le 1er octobre 1936.
- ❑ Marie-Bernadette-Ghislaine Lise, née le 7 février 1938.
- ❑ Marie-Andrée-Odetta: née le 11 août 1939.
- ❑ Des jumeaux
  - (Marie-Joseph-Robert) Jacques: né le 12 avril 1907 et décédé le 19 juillet 1908 (15 mois).
  - (Marie-Georgette-Blanche) Jacqueline : née le 12 avril 1907. Elle épouse Edmond Saucier le 12 août 1929. Celui-ci était né le 26 juillet 1903. Le couple eut quatre enfants: Jacqueline (8 juin 1930), Pierre (7 septembre 1931), Michel (27 mars 1932) et Nicole (18 septembre 1937).

- ❑ (Joseph-Jacques-Gérard) **Georges** : né le 8 janvier 1910 et décédé le 14 février 1992 - mariage à Montréal le 14 juillet 1940 avec Yvonne Tassé (1913–2004). Ils ont eu quatre enfants : Jacques (8 janvier 1942), Jean-Pierre (31 janvier 1943), Françoise (9 janvier 1945) et Yves (1er mai 1950).
- ❑ (Joseph-Pierre) **Gérard** : né le 18 septembre 1912. Il a épousé Yvette Laurier. Ils ont eu quatre enfants: Robert, Roger et des jumelles, Jeannine et Jeannette
- ❑ (Joseph-Albert) **Norbert** : né le 26 septembre 1914. Il était dans la marine. Il a épousé Suzanne Patenaude. Leurs enfants sont Armand, André, Jean, François.

Au recensement de 1911, la famille habitait au 9 rue St-Joseph dans le district de Lévis.

Au recensement de 1921, ils habitaient au 15 rue St-Joseph, dans le même secteur à Lévis. Aux deux endroits Joseph Robitaille est inscrit comme « gérant ». Il a occupé plusieurs postes tout au long de sa carrière à la Caisse d'économie de Lévis.



C'est probablement la Caisse d'économie où a travaillé Joseph Robitaille à l'époque où il habitait à Lévis. Elle était située au 111 rue Commerciale à côté de l'hôtel Kennebec, dans le secteur de la Traverse de Lévis.



On aperçoit ici la vue qu'on avait quand on débarquait du bateau en 1911. On y voit au loin la rue Commerciale (maintenant appelée rue St-Laurent) et le même "building" que sur la photo du haut, c'est-à-dire la Caisse d'économie de Lévis et l'hôtel Kennebec. C'était pour vous situer où pouvait bien être cette Caisse d'économie. À gauche au premier plan c'était la salle d'attente de l'époque pour le traversier.

## Neuvième génération

George Robitaille (1910-1992) marié avec Yvonne Tassé (1913-2004) le 14 juillet 1940



Georges Robitaille  
(1910 - 1992)



Yvonne Tassé  
(1913 - 2004)

Le 6<sup>e</sup> enfant vivant de Joseph et Georgianna, Georges, technicien à la Canadair (aujourd'hui Bombardier), est né le 8 janvier 1910 et décédé le 14 février 1992. Il a épousé à la paroisse Ste-Elisabeth-du-Portugal de Montréal, Yvonne Tassé, née le 8 mai 1913 et décédée le 4 mai 2004 à Montréal. Elle était la fille de Wilfrid Tassé, employé de tramway à Ville de Montréal et de Régina Bisson. Georges et Yvonne ont eu 4 enfants :

- ❑ **Jacques** : (professeur d'histoire) né en 1942. (Plus de détails sur lui à la 10<sup>e</sup> génération des Robitaille).
- ❑ **Jean-Pierre** : né en 1943, a été technicien chez Bell Canada. Il s'est marié le 30 juin 1973 à Gisèle Roberge, enseignante (née le 3 janvier 1950, décédée le 3 octobre 2011). Ils ont eu deux fils: Guillaume né en 1975 et Sylvain né en 1978.
- ❑ **Françoise** : née en 1945, infirmière, s'est mariée le 25 octobre 1969 à Paul Gremeaux, ingénieur, né le 5 novembre 1941. Ils ont eu deux filles: Anne-Marie et Catherine.
- ❑ **Yves** : comédien, conteur, animateur de radio, il est né en 1950. Il s'est marié à Lorraine Lambert. Ils ont eu deux enfants: Alexis et Raphaëlle.



Jean-Pierre et sa conjointe Gisèle Roberge



Françoise et son conjoint Paul Gremeaux



Yves Robitaille

## Dixième génération

Jacques Robitaille marié avec Hélène Provost le 26 juin 1965



Jacques: (professeur d'histoire), né en 1942. Il a épousé en premières noces à St-Laurent Hélène Provost, née le 8 février 1943 et décédée le 22 mai 1974 à l'âge de 31 ans. Elle était la fille de Paul Provost et Marie-Thérèse Perreault.

Jacques a fait des études au Collège Saint-Laurent. De 1961 à 1967, il a obtenu successivement une licence en pédagogie, puis une licence en histoire à l'Université de Montréal.

Devenu veuf en 1974 avec trois garçons à élever dont Clément qui avait 4 mois et demi, il a connu Micheline qu'il a épousée le 26 juillet 1975. Elle a élevé ses enfants comme s'ils étaient les siens.

Micheline Béliveau est née en 1955. Elle n'avait que 20 ans au moment de son mariage et Jacques en avait 32. Elle a adopté officiellement ses trois fils. Ils n'ont pas eu d'enfants ensemble. Leur divorce a été prononcé le 8 octobre 1988.



Micheline  
Béliveau

En 3<sup>e</sup> noces, il a épousé le 11 juillet 1998, Line Langlais, née en 1945.

Line a une fille d'un mariage précédent : Martine Bergeron qui a épousé Denis Ducharme. Ils ont eu deux fils: Julien et Thomas.



Line Langlais

## Onzième et douzième générations

Jacques et Hélène Provost ont eu trois fils :

- François, né en 1969
- Philippe, né en 1971
- Clément, né en 1974

### 11<sup>e</sup> génération



François  
né en 1969



Christine Gauvreau  
née en 1969

### 12<sup>e</sup> génération



Mathilde  
née en 2000



Jérôme  
né en 2005

### 11<sup>e</sup> génération



Philippe  
né en 1971

(il n'est pas marié et n'a pas d'enfants)

### 11<sup>e</sup> génération - Mariage le 4 juillet 2009



Clément  
né en 1974



Dominique Dionne  
née en 1974

### 12<sup>e</sup> génération



Sarah-Maude  
née en 2003



Julie-Anne  
née en 2004

**Clément** : est né à Montréal en 1974. Il a grandi à Brossard sur la rive-sud de Montréal.

Il est détenteur d'un baccalauréat (1998) et d'une maîtrise (2001) en criminologie de l'Université de Montréal. Il a déménagé à Québec en 2001 pour occuper un poste au gouvernement du Québec. Il est cadre supérieur au ministère de la Sécurité publique du gouvernement du Québec depuis 2012.

**Dominique** : gérante de planification chez Prévoist, elle est née en 1974 à l'hôpital de l'Enfant-Jésus à Limoilou. Elle est détentrice d'un baccalauréat en administration des affaires de l'UQAM et d'un certificat en gestion des opérations aux HEC.

Ils se sont connus à l'âge de 13 ans (en 1987), mais ce n'est qu'à son retour d'Australie en 1995, que Dominique s'est installée à Montréal et qu'ils ont commencé à se fréquenter sérieusement. À son retour du Mexique où elle était allée faire des études (en 1997) ils ont emménagé ensemble à Montréal. L'achat d'une maison à Lévis (secteur St-Romuald) quelques mois seulement après la naissance de leur première fille a scellé la destinée de la famille.

Ils se sont finalement mariés le 4 juillet 2009 à l'église Notre-Dame-des-Victoires dans le Vieux-Québec. Ils ont eu deux filles: Sarah-Maude née à l'Hôtel-Dieu de Lévis, en 2003 et Julie-Anne née au Centre Mère-Enfant à Ste-Foy, en 2004.

## 12<sup>e</sup> génération

### Sarah-Maude Robitaille

Elle est dans une école de Lévis dans le programme «Citoyen du Monde».

Elle fait du patinage artistique de compétition et du volleyball. Elle a du talent pour le dessin et pour la création en général. Elle a déjà la piqûre des voyages. Dans la dernière année elle est allée deux fois à Vancouver.

### Julie-Anne Robitaille

Elle est dans une école de Lévis dans le programme «Citoyen du Monde». Elle s'adonne à la gymnastique de compétition depuis quelques années et joue de la guitare. Elle fait partie de l'équipe de volleyball de son école et est passionnée de lecture. Déjà à la garderie elle savait lire couramment, c'est pourquoi elle a été exemptée de sa maternelle.

## □ Arbre généalogique des Robitaille

- Pierre Robitaille d'Auchy-au-Bois, Pas-de-Calais, France (1652 – 1715)  
Mariage à Sillery ou L'Ancienne-Lorette le 5-05-1675 avec Marie-Suzanne Maufay (1660 – 1730)
- André Robitaille (1678 – 1737)  
Mariage (2e) à Notre-Dame-de-Foy le 11-09-1713 avec Françoise-Marie-Catherine Chevalier (1689 – 1748)
- François Robitaille (1729 – 1791)  
Mariage à l'Ancienne-Lorette, Québec le 26-01-1750 avec Marie-Angélique Chartrain (1735 - 1795)
- Louis Robitaille (1764 – 1817)  
Mariage à St-Joseph-de Lévis le 1-08-1791 avec Cécile Guay (1769 – 1832)
- Pierre Robitaille (1799 – 1869)  
Mariage à St-Joseph-de-Lévis le 24-09-1822 avec Françoise Lecours (1801 – 1879)
- Pierre Robitaille (1826 – 1893)  
Mariage (1<sup>er</sup>) à la paroisse St-Roch à Québec le 30-09-1845 avec Émilie Blanchette (1823 – 1856)
- Pierre Robitaille (1851 – 1923)  
Mariage à Notre-Dame-de-Lévis le 25-11-1873 avec Marie-Aurélien Barras (1853 – 1915)
- Joseph Robitaille (1874 – 1941)  
Mariage à Notre-Dame-de-Lévis le 6-06-1899 avec Georgette Talbot (1873 – 1960)
- Georges Robitaille (1910 – 1992)  
Mariage à la paroisse Ste-Élisabeth-du-Portugal à Montréal le 14-07-1940 avec Yvonne Tassé (1913 – 2004)
- Jacques Robitaille (1942 - )  
Mariage (1<sup>er</sup>) à Montréal le 26-06-1965 avec Hélène Provost (1943 – 1974)
- Clément Robitaille (1974 - )  
Mariage à l'église N.-D.- des-Victoires à Québec le 4-07-2009 avec Dominique Dionne (1974 - )
- Sarah-Maude Robitaille (2003 - )      Julie-Anne Robitaille (2004 - )

## Yves Robitaille (conteur)

Adapté à tous les types d'auditoire, son répertoire riche et varié comprend des créations originales et des contes puisés à diverses traditions. Il affectionne particulièrement les ambiances poétiques et les contes qui nous communiquent une sagesse universelle, dans le rire ou l'émotion.

En avril 2015, le conteur Yves Robitaille a été sélectionné pour profiter de l'espace de création à Saint-Élie-de-Caxton. Il l'utilisera afin de finaliser sa suite troyenne : un projet audacieux d'une série de cinq spectacles sur la Guerre de Troie, débouchant sur près de dix heures de performance. Une première dans le domaine du conte au Québec, car il est un des rares à aborder les mythes et récits reliés à cette guerre.

Le Regroupement du conte au Québec (RCQ) a lancé la résidence de création



Avec Fred Pellerin fier partenaire du projet « Résidence de Création »

**Yves Robitaille sera au  
Festival interculturel  
du Conte du Québec, du  
20 au 29 octobre 2107**



Yves est le frère de Jacques Robitaille, 10<sup>e</sup> génération

en 2014, comme une démarche artistique stimulant

l'acte de création, l'innovation, ainsi que l'émergence d'idées qui mettent en valeur la vitalité du conte dans l'actualité culturelle québécoise. Cette initiative d'offrir une résidence gratuitement durant tout le mois à un conteur professionnel pour réaliser un projet de création se fait en collaboration avec Fred Pellerin. À titre de partenaire du projet, c'est lui qui offre ce lieu de création gratuitement au candidat retenu par un jury.

Ce projet fait appel aux conteurs professionnels du Québec travaillant sur un spectacle. En 2015, l'organisme a reçu près de 20 dossiers différents et seul

Yves Robitaille a été sélectionné pour profiter de cette belle opportunité et créer dans le calme de cette résidence de Saint-Élie-de-Caxton.

Yves et son frère Jacques ont fait partie, en 1967, de la Compagnie Franche de la Marine, dans le cadre des activités du Musée Stewart

## Carnet d'Hesdin 2 : Le premier millénaire

Par René Robitaille, Saint-Lambert-de-Lauzon

**NDLR:** Dans le premier article, nous avons traité de la période av. J.-C. de l'histoire de la région où notre famille ancestrale européenne de Jean Robitaille et Martine Cormont a vécu. Ce deuxième article continue cette histoire durant le premier millénaire apr. J.-C.

*Source principale: Histoire d'Hesdin de Bruno Béthouart et als.*

### Les Romains

Après la conquête de la Gaule en l'an 59 av. J.-C., les Romains continuèrent leur règne pendant les cinq premiers siècles du premier millénaire de notre ère. Le territoire du Nord les intéressait à cause de la prospérité agricole. Les habitants cultivaient des céréales et pratiquaient l'élevage porcin. Les nouveaux maîtres effectuèrent une nouvelle cadastration des terres, installèrent des exploitations agricoles et construisirent des places fortifiées. Fidèles à leurs habitudes, ils établirent un réseau routier efficace pour développer le commerce et les communications, mais aussi pour faciliter les déplacements rapides de leurs légions afin de régler les conflits. Ces mesures apportèrent une stabilité et une sécurité dans la région.

### Les Mérovingiens

Avec l'usure de la civilisation romaine, les populations du Nord subirent des vagues d'invasisseurs: Saxons et Frisons (Hollandais) venant du littoral, Francs Saliens et Vandales attaquant du côté intérieur. C'est Clovis, petit-fils de Mérovée, qui parvint à terminer la conquête franque et à se faire baptiser à Reims en 499 devenant ainsi le premier roi chrétien. Mais un siècle plus tard les guerres fratricides ébranlèrent les bases du royaume. Ce fut « le bon roi Dagobert », un roi bien connu pour « ses difficultés à enfiler ses culottes », qui réunifia le royaume vers 630. C'est à ce moment que l'Église a commencé à installer le christianisme avec la nomination d'évêques et la fondation d'abbayes.

## A Hesdin Notebook, Part 2 : The First Millennium

By René Robitaille, Saint-Lambert de Lauzon

**Ed. Note:** In the first installment we discussed the pre-Christian era (BCE) history of the region where the European family of our ancestors, Jean Robitaille and Martine Cormont, lived. This second articles continues this story during the first millennium AD.

*Main Reference: Bruno Béthouart, et al., "A History of Hesdin."*

### The Romans

Following their conquest of Gaul in 59 BCE, the Romans continued their rule for the first five centuries of the first millennium of the modern era. The northern territories interested them because of their agricultural richness. The people cultivated grain and raised pigs. The new rulers put in place new methods for establishing land boundaries, settled on farms, and constructed forts. In keeping with their usual practice, they established an efficient network of roads to develop business and communications, but also to facilitate the rapid deployment of their legions in order to resolve conflicts. These measures brought security and stability to the region.

### The Merovingians

With the decline of Roman civilization, the people of the north suffered under successive waves of invaders: Saxons and Frisians (Dutch) from the coast, Salian Franks and Vandals from the interior. It was Clovis, grandson of Merovech, who succeeded in completing the Frankish conquest and who was baptized in Reims in 499 AD, thereby becoming the first Christian king. But, a century later, fratricidal wars shook the foundations of the kingdom. It was "good king Dagobert," a king well known for his difficulty in "keeping his pants on," who reunified the kingdom around 630 AD. It was at this time also that the Catholic Church began establishing Christianity by appointing bishops and establishing monasteries.

C'est dans ce cadre politico-religieux et économique qu'arrivèrent les saints évangelisateurs dans la région de confluence des rivières Ternoise et Canche et que se développèrent des lieux propices à la béatification. Les écrits parlent de sainte Austreberthe et de sa mère sainte Framehilde qui vécurent dans le village de Marconne tout près du futur Hesdin, de sainte Berthe dans l'abbaye de Blangy quelques km plus loin et de Saint Silvin qui a vécu en ermite et enterré vers 760 dans un monastère de femmes à Auchy.

#### ■ Chanson parodique sur le roi Dagobert

Le bon roi Dagobert  
A mis sa culotte à l'envers ;  
Le grand saint Éloi  
Lui dit : Ô mon roi !  
Votre Majesté  
Est mal culottée.  
C'est vrai, lui dit le roi,  
Je vais la remettre à l'endroit.

P.S.: Le bon roi Dagobert bien connu pour avoir mis sa culotte à l'envers est une vieille chanson française mettant en vedette le roi Dagobert et son conseiller saint Éloi, deux personnages historiques. La chanson fut créée vers 1750 pour ridiculiser la royauté et s'inspirait de la vie de débauches de Dagobert I.

Pour le carillonnement aux heures de l'hôtel de ville de Saint-Denis en banlieue de Paris, l'horloge alterne deux différentes chansons: Le bon roi Dagobert et Le temps des cerises.

### Les Carolingiens

La période précédente correspond avec le début de l'ère des Carolingiens qui sont devenus puissants avec Charlemagne. Devenu roi des Francs, il agrandit le royaume en annexant des territoires principalement en Italie, en Allemagne et en Hollande. Il est même devenu si puissant qu'il fut nommé empereur d'Occident en 800. Cette dynastie dura quasiment jusqu'au deuxième millénaire.

L'Église était aussi puissante et très proche de la famille royale et des nobles. Il est d'ailleurs assez surprenant de constater le rôle des femmes dans le

It was within this politico-religious and economic framework that saintly evangelizers arrived in the region of the confluence of the Ternoise and Canche Rivers and that led to the development of religious sites. Writings from that time speak about Saint Austrebertha and her mother Saint Framehilda who lived in the village of Marconne, close to the future site of Hesdin; of Saint Bertha of the abbey at Blangy, some kilometres away; and of Saint Silvin who lived as a hermit and was buried around 760 AD at a monastery for women in Auchy.

#### ■ A parody in song for King Dagobert (Circa 1750)

Good King Dagobert  
Put his pants on inside out  
The great Saint Eligius  
Said to him, "Oh my king!  
Your majesty  
Is poorly dressed."  
"It's true," said the king,  
"I'll have to do it again properly."

"Le bon roi Dagobert" ("Good King Dagobert"), also called "Le roi Dagobert a mis sa culotte à l'envers", is an old French song featuring King Dagobert (roi Dagobert) and Saint Eligius (saint Éloi), two historical people. The song was created in the 1750 and was intended to ridicule royalty. It was inspired by tales of debauchery of the life of Dagobert I.

For its hourly chime, the clock of the town hall in the Parisian suburb of Saint-Denis alternates between two different tunes, "Le bon roi Dagobert" and "Le temps des cerises".

### The Carolingians

The preceding period corresponds with the onset of the era of the Carolingians who became powerful under the rule of Charlemagne. Having become king of the Franks, he enlarged the realm by annexing territories, principally in Italy, Germany, and Holland. He became so powerful that he was installed as Emperor of the Occident in 800 AD. That dynasty endured almost to the beginning of the second millennium.

développement de la vie monastique grâce à la bénédiction des évêques et surtout à l'initiative des familles aristocratiques dirigées par des femmes. Beaucoup de veuves dotées de terres patrimoniales étaient « convoitées » et pour échapper au rapt dont elles étaient victimes fondent un monastère et mènent officiellement une vie pieuse.

Avec les expéditions et pillages fréquents des envahisseurs, le roi Beaudoin I confia à un de ses fils installé à Bruges le soin de protéger le côté est du royaume. Il se débrouilla si bien qu'il en profita pour agrandir son territoire en conquérant la Flandre située au nord-est et la région au confluent de la Canche et de la Ternoise. Il est vraiment devenu le premier comte de Flandre, un prince territorial vassal du roi, mais quand même quasi indépendant.

### Légendes hesdinoises

Les légendes portant sur l'ancienneté et le nom des villes ont toujours été populaires et Hesdin n'échappe pas à la règle. Souvent basé sur un fait peut-être réel, l'histoire est romancée et s'amplifie au cours des siècles pour devenir une légende où le vrai et l'imaginaire se mêlent. Plusieurs légendes se sont créées sur l'origine du nom d'Hesdin au premier millénaire.

Un monseigneur Lestoquoy écrit en 1950, en se basant sur un écrit d'un jésuite nommé Malbrancq reconnu pour son imagination, que sainte Hélène, mère de l'empereur Constantin, a été répudiée par son époux au début du 4<sup>e</sup> siècle et qu'elle serait venue cacher sa douleur à un endroit qui a pris son nom, Helena, d'où Hesdin. Dans la même veine, Malbrancq ajoute qu'un général romain, Aetius, aurait gagné une bataille contre les Francs vers 448 à un endroit qu'il appelle « bourg d'Helena, maintenant Hesdin ». Les historiens parlent de



Denier impérial en argent de Charlemagne, inspiré des modèles romains. / Imperial silver denarius of Charlemagne, inspired by Roman models.  
C'est en l'honneur de ce Charlemagne que tous les écoliers chantent: « Qui a eu cette idée folle, un jour d'inventer l'école, c'est ce sacré Charlemagne. »

The Church was also powerful and very close to the royal family and the nobility. It is rather surprising to note the important role women played in the development of monastic life, thanks to the blessings of the bishops and, above all, to the influence of aristocratic families led by women. Many widows who inherited family estates were “coveted” by fortune hunters; and, in order to avoid being abducted, as they sometimes were, they founded monasteries and officially lived holy lives.

In the face of expeditions and frequent raids by invaders, King Beaudoin I confided to one of his sons who was located in Bruges

the task of protecting the eastern flank of the kingdom. He did that so well that he seized the opportunity to enlarge his territory by conquering Flanders, which was situated in the northeast of the region and the region at the confluence of the Canche and Ternoise rivers. He became the de facto first Count of Flanders, a territorial prince and a vassal of the king, but still largely independent.

### Legends about Hesdin

Stories about the ages and the names of towns have always been popular, and Hesdin is no exception to this tradition. Often based on “might-have-beens,” the story becomes fictionalized and tends to grow over the centuries to become a legend where the factual and the imaginary intermingle. Several legends have grown up around the origin of the name Hesdin during the first millennium.

A Monsignor Lestoquot writing in 1950, and basing himself on the writings of a Jesuit priest named Malbrancq who was renowned for his imagination, said that Saint Helen, the mother of the Emperor Constantine, was repudiated by her husband early in the fourth century and that she chose

cette victoire, mais pas dans la région qui nous intéresse.

Une autre légende due à un poète humaniste François de Monceaux fait paraître en 1593 un poème en latin qui peut se traduire ainsi:

*Chantons, ma muse, Hesdin et les terres hesdinoises,  
Il n'est d'autre contrée plus digne de tes vers.*

Le poème est intitulé: « Hesdin ou le paradis ». Le paradis, c'est le jardin d'Éden, d'où le nom d'Hesdin!

Un peu plus sérieux, le moine Folcuin a publié en 962 un acte juridique datant de 857 dans lequel il est fait mention d'une donation au petit monastère Steneland d'une vingtaine de lieux d'origine germanique. Un de ces lieux nommé est « Hisdenne cum mancipiis » c'est-à-dire « Hisdenne avec des esclaves ». Un expert en toponymie de noms anciens des régions du Nord avance que ce pourrait être Hesdin ou Vieil Hesdin, mais avertit bien que c'est une « identification douteuse ». D'ailleurs Steneland n'a jamais été vraiment situé.

En résumé, aucune preuve tangible du nom d'Hesdin avant l'an 1000 n'a été découverte. Ce n'est qu'au siècle suivant que l'on verra apparaître ce nom avec une lignée réelle de comtes d'Hesdin.

## Les Vikings

L'histoire du premier millénaire ne serait pas complète sans mentionner l'influence des Normands et Vikings dans le Nord de l'Europe. À partir de 820, les Normands venus de la Frise (maintenant Danemark) menaient des expéditions sur les côtes de l'Atlantique et de la Manche et à partir de 850 étendirent leurs actions sur la côte de la Mer du Nord. Mais en 879 une armée normande et viking s'installèrent dans le Pas-de-Calais de façon presque continue jusqu'en 892. Ils ravagèrent les endroits prospères le long des côtes, mais naviguaient aussi sur les fleuves et rivières avec leurs

to hide her pain in a place that took on her name, Helena, and that named over time became Hesdin. In the same vein, Malbrancq added the name of a Roman general, Aetius, who won a battle against the Franks around 448 AD in a place called "the town of Helena, now Hesdin." Historians have spoken about this victory, but not in the region we are interested in.

Another legend, this one due to the humanist poet, Francois de Monceaux, appeared in 1593 in a poem written in Latin which may be translated as follows:

*Sing, my muse, of Hesdin and the Hesdin lands,  
There is no other land more worthy of your verse.*

The poem is entitled "Hesdin or Paradise." Paradise is the Garden of Eden, from which comes the name, Hesdin.

Somewhat more seriously, the monk, Folcuin, in 962 published a legal document dated from 857 in which there is mention of a grant to the small monastery of Steneland of some twenty places of

Germanic origin. One of these places was named (in Latin) Hisdenne cum mancipiis: that is, "Hisdenne with slaves." An expert in the origins of ancient place names in the northern regions suggests that it might have been Hesdin or Old Hesdin, but warns that it is a "dubious identification." Besides, Steneland has never really been located.

To summarize, no tangible proof of the existence of the name Hesdin before the year 1000 has been discovered. It isn't until the next century that we see that name appear with an actual line of counts of Hesdin.



La figure de proue avec une tête d'animal mythique pour braver les tempêtes, mais aussi pour peut-être apeurer les ennemis. / The figurehead is of a mythical animal to help the ship brave the storms, but perhaps also to arouse fear in enemies.



Le Draken Harald Harfagre est un drakkar authentique bâti selon un modèle du 8e siècle pour commémorer la première expédition de Leif Eriksson il y a plus de 1000 ans. Ses dimensions sont impressionnantes pour l'époque: une longueur de 35 m, une largeur de 8 m, un mât en chêne de 24 m, une voile de 260 m carrés et 24 paires de rames. Les rames étaient installées par les ouvertures circulaires sous les boucliers / The Draken Harald Harfagre is an authentic Viking ship built according to a model from the 8th century to commemorate the first Viking expedition to North America led by Leif Eriksson more than 1000 years ago. Its dimensions are impressive for the period: a length of 35 m, a beam of 8 m, a 24 m tall oak mast, a sail 200 sq. m in area, and 24 pairs of oars. The oars are installed in circular openings below shields.

barques appelées drakkars. C'étaient des guerriers redoutables semant la terreur qui amassaient surtout de l'or, des objets précieux, du bétail et des esclaves. Ils ciblaient de préférence les villes épiscopales et les grandes et riches abbayes.

On ne sait pas si les abbayes entre la Canche et la Ternoise ont été saccagées. Par contre il est prouvé que l'abbaye d'Auchy a été restaurée en 1072. S'il a fallu la rénover, il est probable qu'elle avait été détruite par des envahisseurs. D'autre part, il est reconnu que les abbayes qui avaient des précieuses reliques de leurs saints et saintes les ont

### The Vikings

A history of the first millennium would not be complete without some mention of the influence of the Normans and the Vikings on northern Europe. Beginning in 820 AD, Normans from Friesland (now Denmark) carried out expeditions to the Atlantic coast and the English Channel; and, beginning in 850, they extended their actions to the North Sea coast. However, in 879, a Viking and Norman army established itself in the Pas de Calais region on a more or less permanent basis until 892. They ravaged prosperous areas all along the coasts, but also sailed along the rivers in their ships. They were fearsome warriors who sowed terror and amassed quantities of gold, valuables, livestock, and slaves. Their preferred targets were episcopal cities as well as large and wealthy abbeys.

It is not known whether the abbeys between the Canche and Ternoise Rivers were sacked. On the other hand, it has been established that the abbey of Auchy was restored in 1072. If it needed restoration, it seems likely that it had been destroyed by invaders. On the other hand, it is well known that abbeys that had precious relics of their saints moved them further inland to protect them.

The Vikings, and the Normans who were related to them, have a poor reputation because of their pillaging; however, they had a well-organized civilization that practised agriculture and livestock



Le treuil en bois et les cordes goudronnées en chanvre pour manier la seule grande voile utilisée / The wooden winch and lines of tarred hemp were used to maneuver the one large sail that was used.



Carte d'une partie de l'Europe et la Scandinavie qui comprend le Danemark, la Suède, la Norvège et la Finlande.

transférées plus loin à l'intérieur des terres pour les mettre à l'abri.

Les Vikings, et les Normands qui leur sont apparentés, ont mauvaise réputation à cause de leurs pillages, mais ils formaient une civilisation très bien organisée qui pratiquait l'agriculture et l'élevage. Ils étaient regroupés en villages avec des lois et règlements. Le Musée canadien de l'histoire à Gatineau a tenu une exposition au printemps 2016 sur leur mode de vie qui les protégeait du froid. C'étaient de grands navigateurs qui venaient à Terre-Neuve pêcher la morue et chasser la baleine bien avant que Jacques Cartier et Christophe Colomb aient côtoyé l'Amérique. Ayant voyagé jusqu'aux Indes via les cours d'eau, ils ont importé des inventions avant-gardistes en Occident. Ils avaient appris à faire fondre le fer à une température supérieure à 1500 degrés Celsius et à fabriquer de l'acier extrêmement résistant selon une formulation secrète. Les épées des officiers portaient la griffe du fabricant, leur légèreté et résistance apportaient un avantage certain lors des batailles.



Map of a portion of Europe and Scandinavia including Denmark, Sweden, Norway, and Finland.

raising. They grouped themselves into villages with laws and regulations. The Canadian Museum of Civilization in Gatineau featured an exhibition in the spring of 2016 dealing with their lifestyle that protected them from the cold. They were the great navigators who came to Newfoundland to fish for cod and hunt for whales many years before Jacques Cartier and Christopher Columbus landed in North America. Having travelled by waterways as far as the Indies, they imported many pioneering inventions to the West. They learned how to melt iron at a temperature above 1500 degrees Celsius and to manufacture steel according to a secret recipe. Their officers' swords bore the manufacturer's label, and their lightness and strength gave them a clear advantage in battle.

All in all, they were no worse than other invaders. In every war, atrocities are committed. The situation for the Pas de Calais and our ancestral region was that it was a place of passage and the Vikings took advantage of that. They were rough people, resourceful, entrepreneurial, and well organized.

In June 2016, a Viking longboat constructed in Norway according to standards, plans, and materi-

Somme toute, ils n'étaient pas pire que les autres envahisseurs. Dans toutes les guerres il se produit des atrocités. La situation pour le Pas-de-Calais et la région de nos ancêtres, c'est que c'était un lieu de passage et les Vikings en ont profité. C'étaient des gens rudes, résistants, entreprenants et bien organisés.

En juin 2016, un drakkar viking construit en Norvège selon les normes, les plans et les matériaux du temps, a traversé l'Atlantique, remonté le Saint-Laurent et arrêté dans les ports de Québec et Montréal dans une tournée en Amérique avec un équipage provenant de plusieurs pays. Quelques femmes étaient du voyage ainsi qu'un Canadien. Les participants ont trouvé l'expérience difficile mais réellement enrichissante. Ce qu'ils ont trouvé le pire à endurer, c'est le froid, l'humidité, les quarts de travail et le manque de sommeil.

Si vous faites analyser votre ADN, vous découvrirez que vous avez probablement plus de 5% de gènes vikings dans votre bagage génétique.

*À suivre*

als of the period crossed the Atlantic, went up the Saint Lawrence and stopped in the ports of Québec and Montreal on a North American tour manned by crew members from several countries. Several women were included in the crew, as well as one Canadian. The crew members found the experience difficult, but enriching. What they found hardest to endure was the cold, the humidity, the long work shifts, and the lack of sleep.

If you had a DNA test, you would likely learn that your genome is more than 5 percent Viking-related.

*(To be continued.)*

**MÉCANIQUE AUTOMOBILE**

**BROSSARD**  
Performance

**VENTE ET INSTALLATION  
DE PIÈCES HAUTE PERFORMANCE**

4860, BOUL. HAMEL,  
LES SAULES, QC G1P 2J9

TÉL.: 872-3376  
FAX: 872-3404

**Claude Robitaille**  
Propriétaire

## Données généalogiques des Robitaille

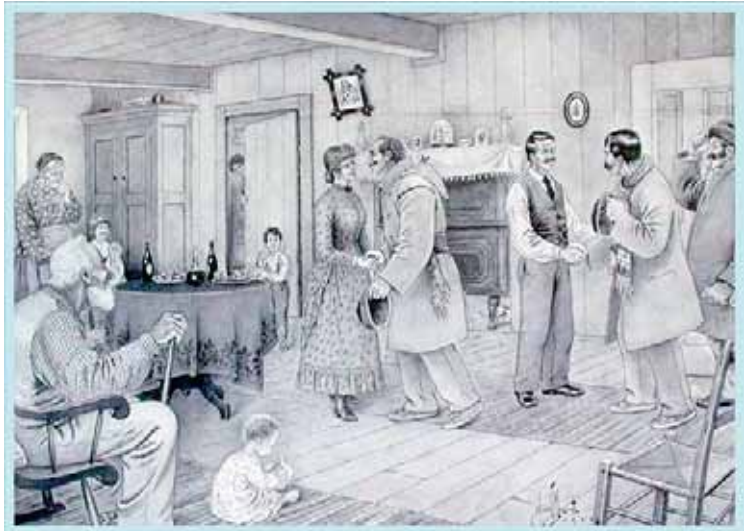
*Par Florent Robitaille, Québec*

Vous portez le nom Robitaille ou avez des Robitaille dans votre famille? Vous êtes curieux de connaître les Robitaille qui vous ont précédés?

L'Association des familles Robitaille a compilé au cours des dernières années un répertoire des mariages et des naissances. Les données répertoriées à ce jour portent sur les baptêmes et les mariages depuis l'arrivée des premiers Robitaille en Amérique, soit en 1670, jusqu'à l'année 1900 inclusivement pour les baptêmes et jusqu'en 2000 pour les mariages. À ce jour, près de 9500 fiches de mariage et plus de 5000 fiches de baptême ont été cumulées. Toutes ces informations ont été validées et sont fiables. La compilation de données généalogiques se poursuivra au cours des prochaines années.

Ces répertoires sont en vente pour les personnes qui désirent faire leurs propres recherches. Vous pouvez les obtenir sur DVD au coût de **20\$** ou sur clef USB au coût de **35\$**.

Vous désirez obtenir votre lignée paternelle? L'Association des familles Robitaille vous offre de la préparer pour vous et de vous la transmettre sur un document officiel. Le coût régulier pour la préparation d'une lignée paternelle est de 100\$ mais nous vous l'offrons d'ici le 1<sup>er</sup> janvier 2018 au prix de lancement de **75\$** en plus de profiter d'un abonnement électronique à votre nom ou à celui d'un membre de votre famille.



Pourquoi ne pas offrir à vos proches une copie des répertoires ou votre lignée généalogique en guise de cadeau? Si vous voulez l'offrir pour la période des Fêtes, ne tardez pas à nous contacter.

Pour commander les répertoires ou votre lignée paternelle, vous devez contacter l'Association des familles Robitaille par la poste ou via le site Internet à [www.robitaille.org](http://www.robitaille.org).

## Décès

À Québec le 15 juillet 2016 est décédé **Joseph Robitaille** à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de dame Huguette Bélanger et le couple suivait assidûment les activités de l'Association. Il était reconnu pour son amour de la nature, sa force et sa joie de vivre.

À Montréal le 4 juin 2016 est décédée **Pierrette Langevin Robitaille** à l'âge de 93 ans. Autrefois

de L'Épiphanie et Pointe-aux-Trembles, elle demeurait depuis trois ans dans un CHSLD. Elle laisse dans le deuil sa fille **Francine Robitaille Saint-Jacques** et de nombreux parents et amis. Elle était membre de l'Association et était une passionnée de l'histoire et la généalogie de sa famille.

L'Association offre ses sincères condoléances aux familles.

## ■ Recherche généalogique

Si vous faites des recherches sur votre lignée de famille, vous pouvez adresser une demande d'information à l'Association en passant par notre site web [www.robetaille.org](http://www.robetaille.org). C'est gratuit pour les membres.

Vous pouvez aussi vous informer auprès de Jules Robitaille de Laval qui a une banque de plus de 35 000 noms. Vous pouvez le contacter par téléphone au numéro : 1-450-622-9485 ou par la poste à l'adresse suivante :

*Jules Robitaille  
2840, Place du Cormoran,  
Laval QC H7L 3T2.*

Il se fera un plaisir de vous aider.

### ❑ Partenaire Internet

Devenez un Partenaire Internet de l'Association en vous inscrivant sur le formulaire mis sur notre site Web [www.robetaille.org](http://www.robetaille.org)

Become an Internet Partner by filling the form found on our website [www.robetaille.org](http://www.robetaille.org)

### ❑ Adhésion

N'oubliez pas de renouveler votre adhésion. Les abonnements papier sont d'un an pour 2017 (25\$).

Évitez à nos bénévoles de faire des rappels.

Les abonnements débutent en janvier.

### ❑ Participez à l'enrichissement du Patrimoine des Robitaille

Si vous avez des personnes de plus de 90 ans dans votre famille, contactez un membre du Conseil d'administration pour que l'on puisse l'interviewer et que son histoire fasse partie du Patrimoine des Robitaille.

Nous sommes également à la recherche d'histoires de vos ascendants. Certains ont vécu des expériences dignes d'être racontées et enregistrées dans les archives de notre Patrimoine.

Si vous êtes témoins d'aventures, d'anecdotes ou de réalisations d'un membre de votre famille, transmettez-nous la nouvelle.

L'ASSOCIATION DES FAMILLES ROBITAILLE INC.  
C.P. 47007, Succ. Sheppard  
Québec, QC G1S 4X1

#### CONSEIL D'ADMINISTRATION :

##### Conseil de direction

Marc Robitaille, président	(418) 661-4293
Sonia Robitaille, vice-présidente	(418) 871-6379
Micheline Dussault, secrétaire	(418) 659-3361
Paul Robitaille, trésorier	(418) 687-1486

##### Membres du conseil

Louise Robitaille-Roy	(418) 661-5712
Marjolaine Michaud	(418) 842-3664
Pierre Robitaille	(418) 527-2352
Florent Robitaille	(418) 655-6965

##### Commandeurs

Claire Robitaille-Gingras	(418) 522-0503
Florent Robitaille	(418) 655-6965
Nicole Robitaille	(418) 660-3002
René Robitaille (Québec)	(418) 525-5627
René Robitaille (St-Lambert-L)	(418) 889-0074
Yvan Robitaille	(418) 651-2533

##### Représentant des États-Unis

Paul Robitaille, USA	(406) 586-3869
----------------------	----------------

#### COTISATION À L'ASSOCIATION :

25\$ pour l'année 2017

### Les Robitailleries #83 Volume 28 Numéro 2

#### ÉQUIPE DE PRODUCTION :

Jean, René, Henriette, Lorraine

#### ÉQUIPE DE TRADUCTION :

Johanne Boucher, David et René

#### PHOTOS :

René, Jocelyne Paquet, sites Internet

Dans ces pages, le genre masculin est utilisé sans discrimination, mais seulement dans le but d'alléger le texte.

Prix du numéro : 3 \$ l'unité, frais de poste compris.

Dépôt légal : 4<sup>e</sup> trimestre 2016

Bibliothèque nationale du Canada  
Bibliothèque nationale du Québec

2016-11-08

## FORMULAIRE D'ADHÉSION À L'ASSOCIATION



■ **L'Association des familles Robitaille inc.**  
**C.P. 47007, Succ. Sheppard**  
**Québec, QC G1S 4X1**

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Tél.: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Célibataire ( ) Marié(e) ( ) Religieux(se) ( ) Veuf(ve) ( ) Autre ( )

Adresse courriel : \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Profession ou métier \_\_\_\_\_

**Membre régulier pour l'année 2017 : 25\$**

L'adhésion inclut, s'il y a lieu, le conjoint et les enfants de moins de 18 ans qui demeurent à la maison. L'identification sur le formulaire servira pour l'émission de la carte de membre et la correspondance.

**De ce montant, l'Association remet annuellement 1,50\$ par membre à la Fédération des association des familles du Québec.**

### Articles promotionnels

Articles / Items	Nombre / Quantity		Prix unitaire / Unit price	Total
Stylos / Ball pen	.....	x	3,00 \$	.....
Épinglettes / Pins	.....	x	5,00 \$	.....
Porte-clés / Key Holder (avec lumière bleue / with blue light)	.....	x	3,00 \$	.....
Jeux de cartes à motif bleu / Playing cards Blue deck	.....	x	10,00 \$	.....
Jeux de cartes à motif rouge / Playing cards Red deck	.....	x	10,00 \$	.....
Bulletins déjà parus / Published magazines (# 1-79)	.....	x	3,00 \$	.....
Carte de souhaits avec la dernière maison ancestrale / Greeting card with the last ancestral house	.....	x	2,50 \$	.....
Armoiries sur support cartonné / Hard-back Coat of Arms	.....	x	10,00 \$	.....
Armoiries laminées / Laminated Coat of Arms	.....	x	20,00 \$	.....
Chandail polo / Polosweater	.....	x	25,00 \$	.....
Casquette / Cap	.....	x	12,00 \$	.....
Signet avec loupe / Book marker with lens	.....	x	4,00 \$	.....
<b>Sous-total / Sub-total</b>				.....
Frais de poste / Postage & handling (+ 20 %)				.....
<b>TOTAL</b>				.....

Joindre un chèque au montant de ..... \$ fait à l'ordre de l'**Association des familles Robitaille inc.**  
 Join a check for the amount of ..... \$ made to **Association des familles Robitaille inc.**

Nom / Name .....

Adresse / Address .....

Téléphone / Phone number (.....) .....

Courriel / E-Mail .....